



LEMBAGA PELABUHAN KELANG
(PORT KLANG AUTHORITY)
Beg Berkunci 202,
Jalan Pelabuhan Utara,
42005 Pelabuhan Klang
SELANGOR DARUL EHSAN, MALAYSIA.

Tel: 603-3168 8211
Fax: 603-3168 9117
603-3168 8228
603-3168 8229
603-3167 0211

Laman Web: www.pka.gov.my
Email: onestopagency@pka.gov.my
ISO 9001:2015 & ISO/IEC 27001:2013

(JAB. ZON BEBAS, JAB. DAGANGAN BERBAHAYA & JAB. TEKNOLOGI MAKLUMAT)

Ruj. Tuan:

Ruj. Kami: LPK:JGM/100-0/3 jld.4(5)

Tarikh : 05 Julai 2021

Y. Bhg. Dato'/ Tuan / Puan,

COVID-19: ARAHAN PERTUKARAN ANAK KAPAL (PINDAAN)
-Pekeliling Jabatan Laut Malaysia MSN 06/2021

Dengan hormatnya saya adalah diarah merujuk kepada perkara di atas.

2. Bersama-sama ini dilampirkan Pekeliling dari Jabatan Laut Malaysia MSN 06/ 2021 berhubung Covid – 19 : Arahan Pertukaran Anak Kapal (Pindaan) untuk perhatian dan tindakan selanjutnya.

Sekian, terima kasih.

"PRIHATIN RAKYAT : DARURAT MEMERANGI COVID-19"

'BERKHIDMAT UNTUK NEGARA'

Saya yang menjalankan amanah,

(KAPT. KAMAL ARIFFIN IDRIS)
b.p. Pengurus Besar
Lembaga Pelabuhan Kelang

s.k:

Pengurus Gerakan Merin, LPK

Unit VTMS, LPK

LAMPIRAN 1

Ketua Pegawai Eksekutif
Northport (M) Bhd.
Jalan Pelabuhan, Pelabuhan Utara
42000 Pelabuhan Klang

Faks: 03-31698697

Ketua Pegawai Eksekutif
Westports (M) Sdn. Bhd.
P.O.Box 266, Pulau Indah
42009 Pelabuhan Klang

Faks: 03-31694101

Pengurus Besar
Tanjung Bruas Port
76400 Tanjung Kling, Melaka

Faks: 03-3511216

Presiden
Shipping Association Malaysia (SAM)
d/a: Round- the-World Logistics Corp. Sdn. Bhd
Unit 9-1, Level 9, Tower 8, UOA Business Park
No. 1 Jalan Pengaturcara U1/ 51A, Seksyen U1
40150 Shah Alam, Selangor

Faks: 03-55682997

Pengerusi
Malaysia Shipowners Association
Block A2, No. A2-3-3
Ayer @ 8, Fasa 8C1
Jalan PSG, Presint 8
62250 Putrajaya

Faks: 0388931945

Presiden
Central Region Shipping Association (CRSA)
c/o. SJS Management Services
No. 29-1, Jalan Kasuarina 2/KS6
Bandar Botanik
41200 Klang, Selangor

Faks: 03-31683830

Presiden
The Association of Independent Surveyors and Inspectors Malaysia (AISIM)
No. 192C, Jalan Batu Unjur 7, Taman Bayu Perdana
41200, Klang, Selangor

Email: aisim@aisim.org



NOTIS PERKAPALAN MALAYSIA MALAYSIA SHIPPING NOTICE

MSN 06 / 2021

JABATAN LAUT MALAYSIA

Ibu Pejabat, Jabatan Laut Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-3346 7777

Fax: 03-3168 5289

E-mail: kpgr@marine.gov.my

Website:

<http://www.marine.gov.my>

COVID-19: ARAHAN PERTUKARAN ANAK KAPAL (PINDAAN)

COVID-19: CREW CHANGE INSTRUCTIONS (AMENDMENTS)

Notis kepada pemilik kapal, agen perkapalan, Nakhoda, pelaut, pengusaha pelabuhan, Badan Yang Diiktiraf dan industri maritim.

Notice to ship owners, ship agents, Masters, seafarers, port operators, Recognized Organization and the maritime industry.

1. Seajar dengan aspirasi Pertubuhan Maritim Antarabangsa (IMO) melalui Pekeliling **MSC.1/Circ.1636** dan Pertubuhan Buruh Antarabangsa (ILO) melalui Resolusi **GB.340/Resolution (Rev.2)**, Notis ini bertujuan memaklumkan tentang pindaan terkini kepada prosedur pertukaran anak kapal di dalam pelabuhan di Malaysia.
2. Arahan yang terkini telah dikemas kini seperti di **ANNEX I**.
3. Sebarang ketidakakuran kepada prosedur di dalam Notis ini boleh dihukum di bawah Akta Pencegahan dan Pengawalan Penyakit Berjangkit 1988 (Akta 342).
4. Dengan ini Notis Perkapalan Malaysia (NPM) 01/2021 adalah dibatalkan.
5. Notis ini berkuat kuasa serta-merta pada tarikh ia dikeluarkan.

**KETUA PENGARAH LAUT
02 JULAI 2021**

1. *In accordance with the aspirations of International Maritime Organization (IMO) via Circular Letter **MSC.1/Circ.1636** and International Labour Organizations (ILO) via Circular Letter **GB.340/Resolution (Rev.2)**, this Notice serves the purpose to inform the latest amendments to the crew change procedures in Malaysia ports.*
2. *The amended instructions are updated as per **ANNEX I**.*
3. *Any non-compliance to the procedure in this Notice may be punishable under the Prevention and Control of Infectious Diseases Act 1988 (Act 342).*
4. *The Malaysia Shipping Notice (MSN) 01/2021 is hereby revoked.*
5. *This Notice is effective immediately on the date of its issuance.*

**DIRECTOR GENERAL OF MARINE
02 JULY 2021**

ANNEX I

MSN 06 / 2021

UMUM

1. **SEMUA** anak kapal adalah **DIBENARKAN** untuk menjalankan aktiviti pertukaran anak kapal (*sign-on & sign-off*) di mana-mana pelabuhan di Malaysia, tanpa mengira warganegara dan bendera kapal tertakluk atas kepatuhan kepada ketetapan yang dinyatakan pada ANNEX ini dan [Garis Panduan Prosedur Pertukaran Anak Kapal](#) Jabatan Laut Malaysia (JLM).
2. Pelaut-pelaut adalah **PEKERJA UTAMA** di dalam sektor industri perkapalan dan pelabuhan yang mana diklasifikasikan sebagai salah satu perkhidmatan perlu negara.
3. Pelaut dan syarikat perkapalan adalah **DIWAJIBKAN** mengikut garis panduan prosedur pertukaran anak kapal seperti mana dokumen ini. Manakala golongan bukan pelaut seperti *supernumeraries*, pekerja industri dan pihak ketiga mestilah tertakluk atas keperluan yang ditetapkan oleh KKM dan agensi kerajaan yang berkaitan.

PROTOKOL LOGISTIK DAN PERGERAKAN ANAK KAPAL

4. Sekiranya mana-mana anak kapal yang didapati mempunyai keputusan ujian COVID-19 **POSITIF** bagi proses *sign-on* atau *sign-off*, atau anak kapal menunjukkan gejala wabak yang amat ketara, anak kapal berkenaan dan syarikat perkapalannya **DIWAJIBKAN** untuk memberitahu KKM melalui Pejabat Kesihatan Pelabuhan dengan kadar segera selepas mendapat keputusan ujian saringan.
5. Pelaut pada perenggan 4 tersebut **DIWAJIBKAN** mengikut kesemua arahan KKM dan **TIDAK DIBENARKAN** untuk:

GENERAL

1. **ALL** seafarers are **ALLOWED** to carry out crew change activities (*sign-on & sign-off*) in any Malaysia port irrespective of their citizenships or ship's flag subject to a strict compliance to the requirements as specified in this Annex and the Marine Department Malaysia (MARDEP) [Guidelines of the Crew Change Procedure](#).
2. Seafarers are **KEY WORKERS** in the shipping and port industrial sector which have been classified as one of the national essential services.
3. Seafarers and shipping companies **MUST** follow the guidelines of the crew change procedure as per this document. Non-seafarers such as supernumeraries, industrial workers and third parties are subject to the requirements set by the MOH and related government agencies.

LOGISTICS AND MOVEMENT OF CREW PROTOCOL

4. If any of the crew member is found to have a **POSITIVE** COVID-19 test result for the *sign-on* or *sign-off* process, or the crew shows very explicit symptoms, the crew and his/her shipping company **MUST** notify the MOH through the Port Health Office immediately after obtaining the results of the screening test.
5. Seafarers in paragraph 4 **MUST** follow all of the MOH instructions and are **NOT ALLOWED** to:

- | | |
|--|--|
| <p>a) meninggalkan pusat kuarantin (QS);</p> <p>b) keluar dari hotel/kediaman;</p> <p>c) pulang ke kediaman;</p> <p>d) bergerak dari/ke mana-mana pintu masuk antarabangsa (PMA) negara;</p> <p>e) bergerak dari/ke mana-mana pelabuhan di dalam negara;</p> <p>f) transit dari/ke mana-mana kawasan lain di Malaysia;</p> <p>g) meninggalkan kawasan ujian saringan;</p> <p>h) turun/menaiki mana-mana kapal.</p> | <p><i>a) leaving the quarantine center (QS);</i></p> <p><i>b) leaving the hotel/residence;</i></p> <p><i>c) return to residence;</i></p> <p><i>d) move from/to any International Entry Point (PMA) of the country;</i></p> <p><i>e) move from/to any port in the country;</i></p> <p><i>f) transit from/to any other area in Malaysia;</i></p> <p><i>g) leave the screening test area;</i></p> <p><i>h) embark/disembark from any ships.</i></p> |
| <p>6. Untuk tujuan sokongan bagi pelepasan pergerakan anak kapal warganegara asing yang <i>sign-on/sign-off</i>, bukti dokumen perjalanan mestilah dikemukakan kepada JLM, Jabatan Imigresen Malaysia (JIM) dan/atau KKM pada bila-bila masa sahaja ia diperlukan.</p> | <p>6. <i>In supporting for the movement/transfer clearance of the foreign crew sign-on/sign-off, proof of travel documents must be submitted to MARDEP, Malaysian Immigration Department (JIM) and/or MOH whenever it is required.</i></p> |
| <p>7. Pelepasan pergerakan anak kapal warganegara asing dari QS atau oleh mana-mana agensi kerajaan, adalah tertakluk kepada bukti dokumen-dokumen perjalanan/kapal yang dikemukakannya.</p> | <p>7. <i>The movement/transfer clearance of a foreign crew from the QS or by any government agency, is subjected to the proof of his/her submitted travel/ship documents.</i></p> |
| <p>8. Sepanjang proses pertukaran anak kapal, syarikat perkapalan DIWAJIBKAN memastikan pematuhan protokol penjarakan fizikal, kebersihan diri dan pemakaian pelitup muka seperti mana garis panduan KKM dan arahan Kerajaan yang sedang berkuat kuasa.</p> | <p>8. <i>Throughout the crew change process, shipping companies MUST ensure a full compliance with physical distancing protocols, personal hygiene and wearing the face masks as per MOH guidelines and the Government order which in force.</i></p> |
| <p>9. Syarikat perkapalan turut DIWAJIBKAN untuk menanggung kesemua kos proses pertukaran anak kapal (tetapi tidaklah terhad kepada) iaitu kos prosedur kuarantin, ujian COVID-19, rawatan susulan, dan semua aspek logistik anak kapal bagi memenuhi kepatuhan kepada prosedur ini. Borang 'Aku</p> | <p>9. <i>Shipping companies MUST bear all costs of the crew change process (but not limited to) namely the cost of quarantine procedures, COVID-19 tests, follow-up treatment, and all aspects of crew logistics in complying these procedures. The 'Undertaking and Indemnity (LoU)'</i></p> |

Janji dan Indemniti (LoU)' perlu ditandatangani sebagai persetujuan untuk membayar semua kos kuarantin.

SIGN-ON

10. Semua permohonan untuk *sign-on* kepada JLM perlu dilakukan sekurang-kurangnya tiga (3) hari sebelum anak kapal tiba di Malaysia.
11. Semua anak kapal yang akan *sign-on* di mana-mana pelabuhan di Malaysia, sama ada anak kapal tersebut masuk melalui mana-mana PMA di dalam negara, atau anak kapal telah pun berada di Malaysia, adalah tertakluk untuk menjalankan proses kuarantin wajib beserta menjalankan ujian-ujian COVID-19, mengikut ketetapan Kerajaan yang sedang berkuat kuasa.
12. Sekiranya ujian-ujian COVID-19 anak kapal didapati **NEGATIF** selepas hari terakhir tempoh kuarantin, telah ditanggalkan gelang pemantauan, dan diberikan pelepasan meninggalkan QS, anak kapal tersebut boleh dibenarkan terus bergerak ke kawasan pelabuhan.

SIGN-OFF

13. Semua permohonan *sign-off* kepada JLM perlu dilakukan sekurang-kurangnya tiga (3) hari sebelum kapal memasuki pelabuhan *sign-off* atau sebelum tarikh anak kapal akan *sign-off* di mana-mana pelabuhan di Malaysia.
14. Semua anak kapal yang akan *sign-off* di mana-mana pelabuhan di Malaysia adalah tertakluk untuk menjalankan proses kuarantin wajib beserta menjalankan ujian-ujian COVID-19, mengikut ketetapan Kerajaan yang sedang berkuat kuasa.
15. Sekiranya ujian-ujian COVID-19 anak kapal didapati **NEGATIF** selepas hari terakhir tempoh kuarantin, telah ditanggalkan gelang pemantauan, dan diberikan pelepasan

form needs to be signed as an agreement to pay all of the quarantine costs.

SIGN-ON

10. *All sign-on applications shall be made to MARDEP at least three (3) days before the arrival of the crew to Malaysia.*
11. *All crew members who will sign-on at any port in Malaysia, whether the crew enters through any PMA in the country, or the crew is already in Malaysia, are subject to undergo the mandatory quarantine process along with the COVID-19 tests, in accordance with the current Government requirements.*
12. *If the crew's COVID-19 tests are found to be **NEGATIVE** after the last day of the quarantine period, the monitoring wristband has been removed, and clearance is given to leave the QS, the crew may be allowed to move to the embarkation port area.*

SIGN-OFF

13. *All sign-off applications shall be made to MARDEP at least three (3) days before the ship enters the port of signing off or before the arrival of the off-signer at any disembarkation port in Malaysia.*
14. *All crew who will sign-off at any port in Malaysia are subject to undergo a mandatory quarantine process along with the COVID-19 tests, in accordance with the current Government requirements.*
15. *If the crew's COVID-19 tests are found to be **NEGATIVE** after the last day of the quarantine period, the monitoring wristband has been removed, and*

meninggalkan QS, anak kapal tersebut boleh dibenarkan terus bergerak ke mana-mana pintu keluar negara atau ke kediaman anak kapal di Malaysia.

clearance is given to leave the QS, the crew may be allowed to move to any exit point of the country or to the crew's residence in Malaysia.

PERMOHONAN & PERTANYAAN

16. Setiap permohonan pertukaran anak kapal sila hubungi mana-mana Pejabat Pelabuhan JLM yang berkenaan.
17. Kelulusan akhir permohonan pertukaran anak kapal bagi pelaut-pelaut di Malaysia adalah tertakluk kepada pertimbangan JLM mengambil kira keperluan yang telah ditetapkan oleh pihak Kementerian Kesihatan Malaysia (KKM).

APPLICATIONS AND INQUIRIES

16. *Each application of crew change, kindly contact any of the related Marine Port Office.*
17. *The final approval of the crew change application in Malaysia is subject to the consideration of JLM taking into account the requirements set by the Ministry of Health Malaysia (MOH).*



GARIS PANDUAN JABATAN LAUT MALAYSIA
PROSEDUR PERTUKARAN ANAK KAPAL
MARINE DEPARTMENT MALAYSIA GUIDELINES
CREW CHANGE PROCEDURE



1. PENDAHULUAN *INTRODUCTION*

- | | |
|--|--|
| <p>1.1 SEMUA anak kapal adalah DIBENARKAN untuk menjalankan aktiviti pertukaran anak kapal (<i>sign-on & sign-off</i>) di mana-mana pelabuhan di Malaysia, tanpa mengira warganegara dan bendera kapal tertakluk atas kepatuhan kepada prosedur yang dinyatakan pada garis panduan ini.</p> <p>1.2 Keputusan lanjutan daripada Mesyuarat Khas Menteri-Menteri ini telah pun diterjemahkan melalui Notis Perkapalan Malaysia MSN 13/2020 pada 26 Jun 2020. Jabatan Laut Malaysia (JLM) juga menjadi AGENSI PENYELARAS UTAMA dalam aspek perkapalan khususnya pertukaran anak kapal dalam negara.</p> <p>1.3 Pelaut adalah pekerja utama. Perkara ini selaras dengan saranan pihak Pertubuhan Maritim Antarabangsa (IMO) dan Pertubuhan Buruh Antarabangsa (ILO) melalui pekeliling-pekeliling antarabangsa yang berkaitan dalam perihal hak dan kelancaran pergerakan pelaut-pelaut.</p> <p>1.4 Garis panduan ini adalah prosedur terperinci kepada Notis Perkapalan Malaysia (MSN) 06/2021.</p> | <p>1.1 ALL seafarers are ALLOWED to carry out crew change activities (<i>sign-on & sign-off</i>) in any Malaysia port irrespective of their citizenships or ship's flag subject to a strict compliance to the procedures as specified in this guidelines.</p> <p>1.2 The decision via the Special Ministry Meeting has been translated into the Malaysia Shipping Notice MSN 13/2020 on 26 June 2020. Marine Department Malaysia (MARDEP) is also recognised as the MAIN COORDINATING AGENCY for the shipping aspect especially the crew change matters in Malaysia.</p> <p>1.3 Seafarers are key workers. This is in line with the International Maritime Organization (IMO) and the International Labour Organization (ILO) international circulars on the aspects of the seafarers' rights and efficient mobility.</p> <p>1.4 This guidelines is an extensive procedure to the Malaysia Shipping Notice (MSN) 06/2021.</p> |
|--|--|

2. PELAUT, SUPERNUMERARIES, PEKERJA INDUSTRI DAN PIHAK KETIGA *SEAFARERS, SUPERNUMERARIES, INDUSTRIAL WORKERS AND THIRD-PARTY PERSONNEL*

- | | |
|--|---|
| <p>2.1 Pelaut adalah kesemua anak kapal yang bertugas pada bahagian navigasi, enjin, katering atau elektrik di atas kapal. Anak-anak kapal mempunyai perjanjian anak kapal, mengikuti pelayaran kapal dan disenaraikan di dalam IMO Crew List.</p> | <p>2.1. Seafarers are all of the crew members who work on the navigation, engine, catering or electrical departments of the ship. The crew has a crew agreement, follows the ship's voyage and are listed on the IMO Crew List.</p> |
|--|---|

2.2 *Supernumeraries* dan pekerja industri adalah mereka yang bukan didokumentasikan sebagai pelaut dan tidak menjalankan tugas utama pelayaran kapal pada bahagian navigasi, enjin, catering atau elektrik di atas kapal. Mereka mengikuti pelayaran kapal tetapi tidak mempunyai perjanjian anak kapal, atau tidak disenaraikan di dalam *IMO Crew List*. Contohnya; jurutera, juruteknik, superitendan kapal, juruaudit, wakil pemilik kapal, pekerja minyak dan gas, saintis, doktor perubatan, kru *riding*, pasangan anak kapal dan lain-lain yang berkaitan.

2.3 Individu pihak ketiga bermaksud individu-individu selain daripada pelaut, *supernumeraries*, dan pekerja industri. Mereka tidak mengikuti pelayaran kapal dan melakukan tugas yang memerlukan mereka berada di atas kapal dalam tempoh masa yang singkat. Contohnya: *cargo surveyor*, *surveyor/auditor* kapal, pembbaiki kapal, penyelidik, pengamal perubatan, ejen perkapalan dan lain-lain yang berkaitan.

2.4 Pelaut adalah diwajibkan mengikut garis panduan prosedur pertukaran anak kapal seperti mana dokumen ini. Manakala *supernumeraries*, pekerja industri dan pihak ketiga mestilah tertakluk atas keperluan yang ditetapkan oleh KKM dan agensi kerajaan yang berkaitan.

2.5 JLM akan memberikan pengesahan tentang keperluan berdasarkan aspek keselamatan perkapalan untuk golongan bukan pelaut kepada KKM dan agensi kerajaan yang berkaitan.

2.6 Kelulusan akhir bagi proses *sign-on* dan *sign-off* pelaut yang bertugas di bahagian navigasi, enjin, catering dan elektrik adalah sepenuhnya bergantung kepada pengesahan JLM mengambil kira keperluan yang ditetapkan oleh KKM.

2.2. *Supernumeraries and industrial workers are those who are not officially documented as seafarers and do not perform the primary navigational duties of a ship on the navigational, engine, catering or electrical parts of the ship. They may follow the ship's voyage but have no crew agreement, or are not listed on the IMO Crew List. For example; engineers, technicians, ship superintendents, auditors, shipowner representatives, oil and gas workers, scientists, medical doctors, riding crews, crew spouses and etc.*

2.3. *Third party individuals means individuals other than seafarers, supernumeraries, and industrial workers. They do not follow the ship's voyage and perform tasks that require them to be on board in a short period of time. For example: cargo surveyor, ship surveyor/auditor, ship repairman, researcher, medical practitioner, shipping agent and etc.*

2.4. *Seafarers are required to follow the guidelines of the crew change procedure as per this document. While supernumeraries, industrial workers and third parties are subject to the requirements set by the MOH and relevant government agencies*

2.5. *MARDEP will provide confirmation on the requirements based on aspects of safety of shipping for seafarers and non-seafarers to the MOH and related government agencies.*

2.6. *The final approval for the sign-on and sign-off process of seafarers who are working in the navigation, engine, catering and electrical divisions are entirely subject to the confirmation by MARDEP taking into account the requirements set by the MOH.*

3. PERMOHONAN DAN PEMAKLUMAN PERTUKARAN ANAK KAPAL CREW CHANGE APPLICATIONS AND INFORMATION

- | | |
|--|---|
| <p>3.1 Semua permohonan <i>sign-off</i> dan <i>sign-on</i> kepada JLM perlu dilakukan sekurang-kurangnya tiga (3) hari sebelum kapal memasuki pelabuhan, sebelum tarikh anak kapal tiba di mana-mana pelabuhan, atau sebelum anak kapal tiba di Malaysia.</p> | <p>3.1. <i>All sign-off and sign-on applications to JLM must be made at least three (3) days before the ship enters the port, before the crew arrival date at any port, or before the crew arrives in Malaysia.</i></p> |
| <p>3.2 Permohonan lengkap boleh dihantar ke Pejabat Pelabuhan JLM yang berkenaan seperti mana dinyatakan pada Appendix 1.</p> | <p>3.2. <i>Complete application can be made directly to the related MARDEP Port Office as stated in Appendix 1.</i></p> |
| <p>3.3 Mana-mana individu tidak dibenarkan menaiki kapal sebelum penilaian risiko dilakukan oleh KKM tertakluk kepada pengesahan JLM.</p> | <p>3.3. <i>Any personnel is not allowed to go onboard before a risk assessment is done by the MOH subject to confirmation with MARDEP.</i></p> |
| <p>3.4 Anak kapal yang tidak terlibat dengan aktiviti <i>sign-off</i> tidak dibenarkan turun dari kapal walaupun <i>free pratique</i> telah diberikan kepada kapal.</p> | <p>3.4. <i>The crew of the ship except for the off-signer are not allowed to disembark although free pratique has been given to the ship.</i></p> |
| <p>3.5 Mana-mana individu yang berhasrat untuk menaiki kapal di mana-mana pelabuhan Malaysia untuk urusan lain kecuali aktiviti pertukaran anak kapal, individu tersebut perlu dinilai oleh KKM dan JLM berkenaan keperluan keselamatan kapal termasuk ujian COVID-19.</p> | <p>3.5. <i>Any person intends to go onboard ship at any Malaysia port for any other matters except for crew change activity, he/she need to be assessed by the PHO/DHO and MARDEP in regard to the requirements of the safety of the ship including COVID-19 tests.</i></p> |
| <p>3.6 Proses kuarantin wajib anak kapal adalah berdasarkan penilaian risiko oleh KKM dan lokasi kuarantin akhir akan ditentukan oleh Agensi Pengurusan Bencana Negara (NADMA) dengan bantuan Angkatan Pertahanan Awam Malaysia (APM).</p> | <p>3.6. <i>The crew's mandatory quarantine is based on the assessment by the MOH and exact quarantine location will be determined by the National Disaster Management Agency (NADMA) with the assistance from Malaysia Civil Defence Force (APM).</i></p> |
| <p>3.7 Sekiranya keputusan ujian COVID-19 anak kapal adalah positif pada mana-mana peringkat sewaktu menjalankan prosedur <i>sign-on</i> atau <i>sign-off</i>, anak kapal tersebut dan syarikat perkapalannya mestilah memaklumkan kepada KKM dengan kadar segera dan mematuhi arahan selanjutnya.</p> | <p>3.7. <i>If the crew's COVID-19 test result is positive at any stage during the sign-on or sign-off procedure, the crew and his/her shipping company must notify the MOH immediately and comply with further instructions.</i></p> |
| <p>3.8 Pertukaran anak kapal di Malaysia hanya di dalam kawasan had pelabuhan sama ada di dermaga atau di kawasan labuh-sauh yang dibenarkan oleh JLM.</p> | <p>3.8. <i>Crew change in Malaysia is only within the port limit whether to be done at wharf or anchorage area approved by MARDEP.</i></p> |

3.9 Kapal yang berkenaan mestilah telah memperolehi status *free pratique* oleh KKM.

3.10 Sekiranya kapal disyaki mempunyai isu atau gejala COVID-19 yang ketara di kalangan anak kapal, tetapi pertukaran anak kapal adalah amat diperlukan bagi aspek keselamatan kapal dan trafik pelayaran, syarikat perkapalan mestilah menghantar permohonan rasmi dan justifikasi kepada JLM.

3.9. *The related ship must obtain free pratique status by MOH.*

3.10. *If the ship is suspected with COVID-19 issues or crew is showing explicit symptoms, but the crew change is crucially needed due to the marine traffic and safety aspects of the ship, the shipping company must submit an official application with justifications to MARDEP.*

4. SIGN-ON

WARGANEGARA MALAYSIA

4.1 Sebelum dibenarkan *sign-on*, anak kapal mestilah:

- a) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang pertama dan keputusan adalah negatif;
- b) melengkapkan proses kuarantin wajib selama 14 hari di pusat kuarantin (QS) yang ditentukan oleh Kerajaan;
- c) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang kedua dan keputusan adalah negatif;
- d) memperolehi nota pelepasan kuarantin.

4.2 Anak kapal mestilah terus bergerak menaiki kapal setelah melengkapkan prosedur seperti perenggan 4.1.

4.3 Sekiranya terdapat penangguhan/pembatalan bagi anak kapal menaiki kapal di pelabuhan, anak kapal dan syarikat perkapalan mestilah melakukan pemakluman kepada JLM dan KKM di kawasan pelabuhan dan mengikuti arahan seterusnya.

WARGANEGARA ASING DAN PELAUT DARI NEGARA LUAR

4.4 Sebelum tiba di Malaysia, anak kapal mestilah telah menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR)

MALAYSIA CITIZEN

4.1. *Before signing-on is allowable, the crew must:*

- a) take the first COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
- b) complete the 14 days mandatory quarantine process at the quarantine station (QS) determined by the Government;*
- c) take the second COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
- d) obtain the quarantine release note.*

4.2. *Crew must board the ship expeditiously after completing procedure in paragraph 4.1.*

4.3. *If there is a delay/cancellation for the crew to board the ship at port, the crew and the shipping company must notify MARDEP and MOH at the port area and follow any further instructions.*

FOREIGN CITIZEN AND SEAFARER FROM ABROAD

4.4. *Prior arrival to Malaysia, crew must have taken COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result within 72 hours.*

dan keputusannya adalah negatif dalam tempoh 72 jam.

4.5 Sekiranya anak kapal telah melengkapkan dos vaksin COVID-19, serahkan kad vaksinasi di Pintu Masuk Antarabangsa (PMA) bagi pengesahan Jabatan Imigresen Malaysia (JIM) dan KKM.

4.6 Apabila tiba di Malaysia melalui mana-mana PMA, anak kapal mestilah:

- a) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang pertama dan keputusan adalah negatif;
- b) melengkapkan proses kuarantin wajib selama 14 hari di pusat kuarantin (QS) yang ditentukan oleh Kerajaan;
- c) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang kedua dan keputusan adalah negatif;
- d) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang ketiga (sekiranya ia diperlukan berdasarkan penilaian kesihatan oleh KKM) dan keputusan adalah negatif;
- e) meneruskan tempoh kuarantin sehingga hari ke-21 di QS (sekiranya ia diperlukan berdasarkan penilaian kesihatan oleh KKM);
- f) memperolehi nota pelepasan kuarantin.

4.7 Anak kapal mestilah terus bergerak menaiki kapal setelah melengkapkan prosedur seperti 4.6.

4.8 Sekiranya didapati terdapat penangguhan atau kelewatan untuk menaiki kapal, anak kapal dikehendaki terus menunggu di QS.

4.9 Ujian tambahan COVID-19 (RTK-Ag) berdasarkan pengesahan yang ditentukan oleh KKM hendaklah dijalankan oleh anak kapal yang lewat *sign-on* sebelum dibenarkan menaiki kapal.

4.5. *If the crew has completed COVID-19 vaccine doses, submit the vaccination card at PMA for the confirmation by Immigration Department of Malaysia (JIM) and MOH.*

4.6. *Once the crew arrived in Malaysia through any PMA, he/she must:*

- a) take the first COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
- b) complete the 14 days mandatory quarantine process at the QS determined by the Government;*
- c) take the second COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
- d) take the third COVID-19 test (RT-PCR) (if it is required based on the risk assessment by MOH) and have negative result;*
- e) continue the quarantine period until day-21 at QS (if it is required based on the risk assessment by MOH);*
- f) obtain the quarantine release note.*

4.7. *The crew must board the ship expeditiously after completing procedure in paragraph 4.6.*

4.8. *If there is a delay/cancellation for the crew to board the ship at port, the crew must continue quarantine at QS.*

4.9. *Additional COVID-19 test (RTK-Ag) based on the confirmation by MOH to be taken by the delayed on-signers before he/she is cleared to board the ship.*

KAPAL DOMESTIK BENDERA MALAYSIA

- 4.10 Keperluan ini hanya terpakai kepada anak kapal warganegara Malaysia yang tinggal di Malaysia.
- 4.11 Kapal yang akan dinaiki adalah kapal bendera Malaysia dan hanya beroperasi di dalam perairan domestik.
- 4.12 JLM akan melakukan pengesahan terhadap butiran pelaut dan status kapal kepada KKM.
- 4.13 Sekiranya kapal yang akan dinaiki beroperasi secara eksklusif di dalam had pelabuhan di Malaysia; atau melakukan pelayaran rutin hanya di antara dua (2) lokasi di dalam perairan Malaysia, anak kapal dikehendaki:
- a) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang pertama dan keputusan adalah negatif;
 - b) melengkapkan proses kuarantin wajib selama 10 hari di kediaman anak kapal;
 - c) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang kedua dan keputusan adalah negatif;
 - d) memperolehi nota pelepasan kuarantin;
 - e) menaiki kapal dalam tempoh 72 jam selepas diberikan pelepasan kuarantin.
- 4.14 Sekiranya kapal yang akan dinaiki beroperasi secara eksklusif di dalam had perairan domestik di Malaysia, anak kapal dikehendaki:
- a) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang pertama dan keputusan adalah negatif;
 - b) melengkapkan proses kuarantin wajib selama 14 hari sama ada di kediaman atau di QS mengikut penilaian oleh KKM;

DOMESTIC MALAYSIA FLAG SHIP

- 4.10. *These requirements are only applicable to Malaysian citizen crew who are residing in Malaysia.*
- 4.11. *The boarding ship must be Malaysia flag and operating only in domestic water.*
- 4.12. *MARDEP will make a confirmation in relation to the crew details and the ship status to MOH.*
- 4.13. *If the boarding ship is operating exclusively within the port limit in Malaysia; or operating between two (2) routine points, the crew must:*
- a) take the first COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
 - b) complete the 10 days mandatory quarantine process at home;*
 - c) take the second COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
 - d) obtain the quarantine release note;*
 - e) board the ship within 72 hours after being released from quarantine.*
- 4.14. *If the boarding ship is operating exclusively within Malaysia domestic water, the crew must:*
- a) take the first COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
 - b) complete the 14 days mandatory quarantine process either at home or QS based on the assessment by MOH;*

c) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang kedua dan keputusan adalah negatif;

d) memperolehi nota pelepasan kuarantin;

e) menaiki kapal dalam tempoh 72 jam selepas diberikan pelepasan kuarantin.

4.15 Carta alir bagi proses *sign-on* adalah seperti di [Appendix 2](#).

4.16 Jadual ringkas tentang keperluan proses kuarantin dan ujian COVID-19 adalah seperti di [Appendix 4](#).

c) take the second COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;

d) obtain the quarantine release note;

e) board the ship within 72 hours after being released from quarantine.

4.15. *Flow chart of the sign-on process as per [Appendix 2](#).*

4.16. *A simplified schedule of the requirements for quarantine process and COVID-19 tests are as per [Appendix 4](#).*

5. SIGN-OFF

WARGANEGARA MALAYSIA & ASING

5.1 Anak kapal mestilah:

- a) memastikan menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang pertama dan keputusan adalah negatif;
- b) melengkapkan proses kuarantin wajib selama 14 hari di QS yang ditentukan oleh Kerajaan;
- c) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang kedua dan keputusan adalah negatif;
- d) memperolehi nota pelepasan kuarantin.

5.2 Anak kapal mestilah terus bergerak ke kediaman atau ke mana-mana Pintu Keluar Antarabangsa setelah melengkapkan prosedur seperti perenggan 5.1.

5.3 Bagi anak kapal warganegara asing, sekiranya terdapat penangguhan/pembatalan urusan logistik pergerakan keluar dari negara, anak kapal dan syarikat perkapalan mestilah melakukan pemakluman kepada JLM dan KKM seawalnya serta mematuhi arahan selanjutnya.

KAPAL DOMESTIK BENDERA MALAYSIA

- 5.4 Keperluan ini hanya terpakai kepada anak kapal warganegara Malaysia yang tinggal di Malaysia.
- 5.5 Kapal adalah bendera Malaysia dan hanya beroperasi di dalam perairan domestik.
- 5.6 JLM akan melakukan pengesahan terhadap butiran pelaut dan status kapal kepada KKM.
- 5.7 Sekiranya kapal tersebut beroperasi secara eksklusif di dalam had pelabuhan di Malaysia; atau melakukan pelayaran rutin

MALAYSIA & FOREIGN CITIZEN

5.1. The ship crew must:

- a) *take the first COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
- b) *complete the 14 days mandatory quarantine process at QS determined by the Government;*
- c) *take the second COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
- d) *obtain the quarantine release note.*

5.2. *The crew must move expeditiously to home or to any international exit point after completing procedure in paragraph 5.1.*

5.3. *For foreign citizen, if there is a delay/cancellation of his/her logistics movement to go abroad, the crew and the shipping company must notify MARDEP and MOH at the port area and follow any further instructions.*

DOMESTIC MALAYSIA FLAG SHIP

- 5.4. *These requirements are applicable only to Malaysian citizen who are residing in Malaysia.*
- 5.5. *The ship must be Malaysia flag and operating in domestic water.*
- 5.6. *MARDEP will make a confirmation in relation to the crew details and the ship status to MOH.*
- 5.7. *If the ship is operating exclusively within the port limit in Malaysia; or operating between two (2) routine points, the crew must:*

hanya di antara dua (2) lokasi di dalam perairan Malaysia, anak kapal dikehendaki:

- a) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang pertama dan keputusan adalah negatif;
- b) melengkapkan proses kuarantin wajib selama 10 hari di kediaman anak kapal;
- c) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang kedua dan keputusan adalah negatif;
- d) memperolehi nota pelepasan kuarantin pada hari ke-14.

5.8 Sekiranya kapal tersebut beroperasi secara eksklusif di dalam had perairan domestik di Malaysia, anak kapal dikehendaki:

- a) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang pertama dan keputusan adalah negatif;
- b) melengkapkan proses kuarantin wajib selama 14 hari sama ada di kediaman atau di QS mengikut penilaian oleh KKM;
- c) menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang kedua dan keputusan adalah negatif;
- d) memperolehi nota pelepasan kuarantin.

5.9 Carta alir bagi proses *sign-off* adalah seperti di [Appendix 3](#).

5.10 Jadual ringkas tentang keperluan proses kuarantin dan ujian COVID-19 adalah seperti di [Appendix 4](#).

a) take the first COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;

b) complete the 10 days mandatory quarantine process at home;

c) take the second COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;

d) obtain the quarantine release note on day-14.

5.8. If the ship is operating exclusively within Malaysia domestic water, the crew must:

a) take the first COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;

b) complete the 14 days mandatory quarantine process either at home or QS based on the assessment by MOH;

c) take the second COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;

d) obtain the quarantine release note on day-14.

5.9. Flow chart of the sign-on process as per [Appendix 3](#).

5.10. A simplified schedule of the requirements for quarantine process and COVID-19 tests are as per [Appendix 4](#).

6. SEKATAN / PROSEDUR TAMBAHAN

ADDITIONAL RESTRICTIONS / PROCEDURES

KAPAL DARI INDIA, BANGLADESH, PAKISTAN DAN SRI LANKA

- 6.1 Prosedur tambahan ini terpakai kepada kapal-kapal yang belayar dari mana-mana pelabuhan di India, Bangladesh, Pakistan atau Sri Lanka, sekiranya tempoh pelayaran **kurang dari 21 hari** apabila berada di Malaysia.
- 6.2 Kapal akan terus diberikan status kuarantin apabila memasuki kawasan perairan mana-mana pelabuhan di Malaysia.
- 6.3 Adalah amat disarankan agar individu darat yang bekerja secara rutin, yang menaiki mana-mana kapal yang tertakluk di bawah prosedur tambahan ini, untuk menjalankan ujian COVID-19 berjadual dalam tempoh 7 atau 14 hari.
- 6.4 Semua permohonan yang melibatkan anak kapal dan mana-mana individu dari darat yang akan menaiki mana-mana kapal (selain pekerja pelabuhan dan malim) yang tertakluk di bawah prosedur tambahan ini, perlu dikemukakan kepada JLM oleh syarikat/ejen perkapalan sekurang-kurangnya tiga (3) hari sebelum kapal tiba di Malaysia.
- 6.5 Aktiviti kargo dibenarkan hanya melibatkan pekerja pelabuhan tanpa interaksi secara langsung dengan anak kapal setelah mendapat *free pratique* daripada KKM.
- 6.6 Kesemua anak kapal yang lain tidak dibenarkan turun dari kapal.
- 6.7 Untuk kapal dari India kurang dari 21 hari:
 - a) *Sign-on* tidak dibenarkan.
 - b) *Sign-off* hanya dibenarkan untuk anak kapal warganegara Malaysia. Anak kapal tersebut mestilah:

SHIPS FROM INDIA, BANGLADESH, PAKISTAN AND SRI LANKA

- 6.1 *This additional procedure applies to all ships from any port in India, Bangladesh, Pakistan or Sri Lanka, if the voyage period is less than 21 days whenever the ship is in Malaysia.*
- 6.2 *Ship will be given quarantine status when entering any port in Malaysia water.*
- 6.3 *It is strongly recommended that shore individuals, who is boarding any vessel by routine, subject to this additional procedure, to undergo a rostered testing of COVID-19 within 7 or 14 days.*
- 6.4 *All applications involving crew and any shore individuals who will board any ship (other than port workers and pilots) subject to this additional procedure, must be submitted to JLM by shipping companies/agent at least three (3) days before the ship arrives in Malaysia.*
- 6.5 *Cargo activities are allowed only which only involve port workers without direct interaction with the crew after obtaining free pratique from MOH.*
- 6.6 *All other crew member are not allowed to disembark from the ship.*
- 6.7 *For ship from India in less than 21 days:*
 - a) *Sign-on is not allowed.*
 - b) *Sign-off is allowed only to Malaysia citizen. The crew must:*

- menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang pertama dan keputusan adalah negatif;
- melengkapkan proses kuarantin wajib selama 21 hari di pusat kuarantin (QS) yang ditentukan oleh Kerajaan;
- menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang kedua pada hari ke-10 dan keputusan adalah negatif;
- menjalankan ujian COVID-19 (RT-PCR) yang ketiga pada hari ke-18 dan keputusan adalah negatif;
- meneruskan tempoh kuarantin sehingga hari ke-21;
- memperolehi nota pelepasan kuarantin.

c) Selain daripada aktiviti melibatkan kargo, apa-apa aktiviti lain adalah tidak dibenarkan.

6.8 Untuk kapal dari Bangladesh, Pakistan dan Sri Lanka yang kurang dari 21 hari:

- a) *Sign-on* dibenarkan tertakluk atas ketetapan serta penilaian risiko ke atas kesemua anak kapal yang sedia ada oleh JLM dan KKM;
- b) *Sign-off* hanya dibenarkan untuk anak kapal warganegara Malaysia. Anak kapal tersebut mestilah mematuhi perenggan 6.7 (b);
- c) Aktiviti melibatkan kargo serta aktiviti lain boleh dibenarkan tertakluk atas kepatuhan kepada arahan serta garis panduan pihak berkuasa pelabuhan.

- *take the first COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
- *complete the 14 days mandatory quarantine process at the QS determined by the Government;*
- *take the second COVID-19 test (RT-PCR) and have negative result;*
- *take the third COVID-19 test (RT-PCR) (if it is required based on the risk assessment by MOH) and have negative result;*
- *continue the quarantine period until day-21;*
- *obtain the quarantine release note.*

c) *Other than cargo related activity, any other activities are not permitted.*

6.8 For ship from Bangladesh, Pakistan and Sri Lanka in less than 21 days:

- a) *Sign-on is allowed subject to the determination and risk assessment on all existing crew on board by MARDEP and MOH;*
- b) *Sign-off is only allowed for Malaysian crew members. The crew must comply with paragraph 6.7 (b);*
- c) *Cargo activities as well as other activities may be permitted subject to compliance with the instructions and guidelines of the port authority.*

7. BANTUAN / PEMINDAHAN PERUBATAN KECEMASAN (MEDEVAC) EMERGENCY ASSISTANCE / MEDICAL EVACUATION (MEDEVAC)

7.1 Pemindahan kecemasan perubatan (*medevac*) adalah **TIDAK DIBENARKAN** kepada:

- a) Kapal bendera asing; dan
- b) Malaysia tidak tersenarai di dalam jadual perjalanan kapal yang awal/sedia ada; dan
- c) Anak kapal yang berkenaan disyaki positif COVID-19 atau menunjukkan gejala ketara COVID-19.

7.2 Sebarang kes anak kapal *medevac* yang lain atau kes-kes disyaki sebagai kematian di atas kapal boleh dipertimbangkan untuk diberikan bantuan selanjutnya. Namun permohonan mestilah dikemukakan kepada JLM dan ia akan diproses berdasarkan permohonan setelah mengambil kira pengesahan KKM.

7.3 Anak-anak kapal warganegara Malaysia, atau anak kapal di atas kapal-kapal bendera Malaysia boleh dipertimbangkan untuk mendapatkan rawatan terus di darat. Namun permohonan mestilah dikemukakan kepada JLM dan ia akan diproses mengikut permohonan setelah mengambil kira pengesahan dengan KKM.

7.4 Permohonan bantuan perubatan dan *medevac* perlu dikemukakan sebelum kapal memasuki perairan Malaysia.

7.1. *Emergency medical evacuation (medevac) is NOT ALLOWED to:*

- a) *a foreign flagged ship; and*
- b) *where Malaysia is not on her original/initial voyage schedule; and*
- c) *the affected crew member is COVID-19 positive suspect or have developed explicit COVID-19 symptoms.*

7.2. *Any other medevac crew cases or death suspected cases on board may be considered for further assistance. However, the application must be submitted to MARDEP and it will be processed according to the case to case basis after taking into account the confirmation with the MOH.*

7.3. *Malaysia citizen crew, or crew on board Malaysian flag ships may be considered to get direct medical treatment at shore. However, the application must be submitted to MARDEP and it will be processed according to the case to case basis after taking into account the confirmation with the MOH.*

7.4. *The medical assistance and medevac application perlu dikemukakan sebelum kapal memasuki perairan Malaysia.*

8. PROTOKOL PERGERAKAN ANAK KAPAL CREW MOVEMENT PROTOCOL

8.1. Prosedur Operasi Standard (SOP) bagi protokol pergerakan anak kapal adalah seperti di [Appendix 5](#).

8.1. *Standard Operating Procedure (SOP) for the crew movement protocol as per [Appendix 5](#).*

APPENDIX 1 SENARAI PEJABAT PELABUHAN
APPENDIX 1 LIST OF PORT OFFICES

Wilayah Tengah / Central Region

No.	Pejabat Pelabuhan/ Port Office	Alamat/ Address	No. Telefon / Telephone No.	E-mel Email
1	Melaka	Pejabat Laut Melaka, Jalan Pantai Puteri, 76400 Melaka	606-351 0155	ppsgu@marine.gov.my
2	Port Klang	Pejabat Laut Negeri Selangor, No.2, Jalan Depoh, 42000 Pelabuhan Klang, Selangor	603-3168 0771	plselangor@marine.gov.my
3	Port Dickson	Pejabat Laut Negeri Sembilan, Jalan Forshore, 71000 Port Dickson, Negeri Sembilan	606-647 7993	ppdks@marine.gov.my

Wilayah Utara / Northern Region

No.	Pejabat Pelabuhan/ Port Office	Alamat/ Address	No. Telefon / Telephone No.	E-mel Email
1	Pulau Pinang	Pejabat Laut Negeri Pulau Pinang dan Marina Batu Uban, Jalan Akuarium, 11700 Gelugor, Pulau Pinang	604-6565345	pppen@marine.gov.my
2	Langkawi	Pejabat Laut Langkawi, 07000 Langkawi, Kedah	604-966 6134	ppkuh@marine.gov.my
3	Kuala Perlis	Pejabat Laut Negeri Perlis, Terminal Feri dan Penumpang, 02000 Kuala Perlis, Perlis	604-9854160	ppkpl@marine.gov.my
4	Lumut / Manjung	Pejabat Laut Negeri Perak, Tingkat 3, Bangunan Persekutuan, Jalan Kayu Manis, 32040 Sri Manjung, Perak	605-688 7595	pplum@marine.gov.my

Wilayah Timur/ Eastern Region

No.	Pejabat Pelabuhan/ Port Office	Alamat/ Address	No. Telefon / Telephone No.	E-mel Email
1	Kuala Terengganu	Pejabat Laut Kuala Terengganu, Jeti Kargo Jabatan Laut Malaysia Wilayah Timur, Jalan Hiliran, 20300 Kuala Terengganu, Terengganu	609-628 4270	ppktg@marine.gov.my
2	Kuantan	Pejabat Laut Kuantan, Jalan Besar, 25000 Kuantan, Pahang	609-516 5197	ppktn@marine.gov.my
3	Kemaman	Pejabat Laut Kemaman, Tingkat 3, Bangunan Persekutuan, Jalan Gong Limau, 24000 Kemaman, Terengganu	609-859 3046	ppkmn@marine.gov.my
4	Teluk Gading	Pejabat Laut Teluk Gading, Terminal Penumpang Teluk Gading, 26820 Kuala Rompin, Pahang	609-413 1125	pptgemuk@marine.gov.my

Wilayah Selatan/ Southern Region

No.	Pejabat Pelabuhan/ Port Office	Alamat/ Address	No. Telefon / Telephone No.	E-mel Email
1	Pasir Gudang	Pejabat Laut Pasir Gudang, Lot 51602, Jalan Besi, 81700 Pasir Gudang, Johor	607-251 1567	pppgd@marine.gov.my
2	Mersing	Pejabat Laut Mersing, Jalan Abu Bakar, 86800 Mersing, Johor	607-799 1176	ppmsg@marine.gov.my
3	Tanjung Pelepas	Pejabat Laut Pelabuhan Tanjung Pelepas, Unit 2.8, Blok B, Wisma PTP, Jalan Pelabuhan Tanjung Pelepas, 81560 Gelang Patah, Johor	607-507 2022	plptp@marine.gov.my

Wilayah Sarawak / Sarawak Region

No.	Pejabat Pelabuhan/ Port Office	Alamat/ Address	No. Telefon / Telephone No.	E-mel Email
1	Sarikei	Jabatan Laut Malaysia Wilayah Sarawak, Bahagian Tengah, Pejabat Laut Sarikei, Lot 290, Blok 49, Off Jalan Meranti, Peti Surat 446, 96108 Sarikei, Sarawak	6084-656 017	johari@marine.gov.my

2	Sibu	Jabatan Laut Malaysia Wilayah Sarawak, Bahagian Tengah, Pejabat Laut Sibu Lot 112, Jalan Ding Lik Kong, Peti Surat 553, 96007 Sibu, Sarawak	6084-332 752	larry@marine.gov.my
3	Miri	Jabatan Laut Malaysia, Wilayah Sarawak, Bahagian Timur, Pejabat Laut Miri, Lot No. 75, Jalan Kubu, Beg Berkunci No.18, 98009 Miri, Sarawak	6085-329 777	msukeman@marine.gov.my
4	Bintulu	Jabatan Laut Malaysia Wilayah Sarawak, Bahagian Bintulu, Pejabat Laut Bintulu, Jalan Tun Razak, Peti Surat 279, 97007 Bintulu, Sarawak	6086-318 969 / 970	syahrizan@marine.gov.my
5	Limbang	Jabatan Laut Malaysia Wilayah Sarawak, Bahagian Timur, Pejabat Laut Limbang, Peti Surat 384, 98700 Limbang, Sarawak	6085-211 130	surya@marine.gov.my
6	Marina Kuching	Jabatan Laut Malaysia Wilayah Sarawak, Bahagian Barat, Pejabat Laut Kuching Lot 378, Jalan Bako, Muara Tebas, 93010 Kuching, Sarawak	6082 -438 314	kasdi@marine.gov.my

Wilayah Sabah / Sabah Region

No.	Pejabat Pelabuhan/ Port Office	Alamat/ Address	No. Telefon / Telephone No.	E-mel Email
1	Kota Kinabalu	Jabatan Laut Malaysia, Wilayah Sabah, No.2, Kompleks Jabatan Laut, Teluk Salut, Jalan Sepanggar, 88450 Kota Kinabalu, Sabah	6088-401 189	lim@marine.gov.my
2	Lahad Datu	Pejabat Laut Cawangan Lahad Datu, Jalan Kastam Baru, Peti Surat 61606, 91124 Lahad Datu, Sabah	6089-884 073	hati@marine.gov.my
3	Sandakan	Pejabat Laut Cawangan Sandakan, Blok 23, No.207, Prima Square, Fasa 3, Lorong Prima 8, Batu 4, Jalan Utara, 90722 Sandakan	6089-213 127	jim@marine.gov.my
4	Tawau	Pejabat Laut Cawangan Tawau, Jalan Pos Lama, 91000 Tawau, Sabah	6089-779 130	douglas@marine.gov.my
5	Kudat	Pejabat Laut Cawangan Kudat, Peti Surat 598, 89058 Kudat, Sabah	6088-614 609	halik@marine.gov.my

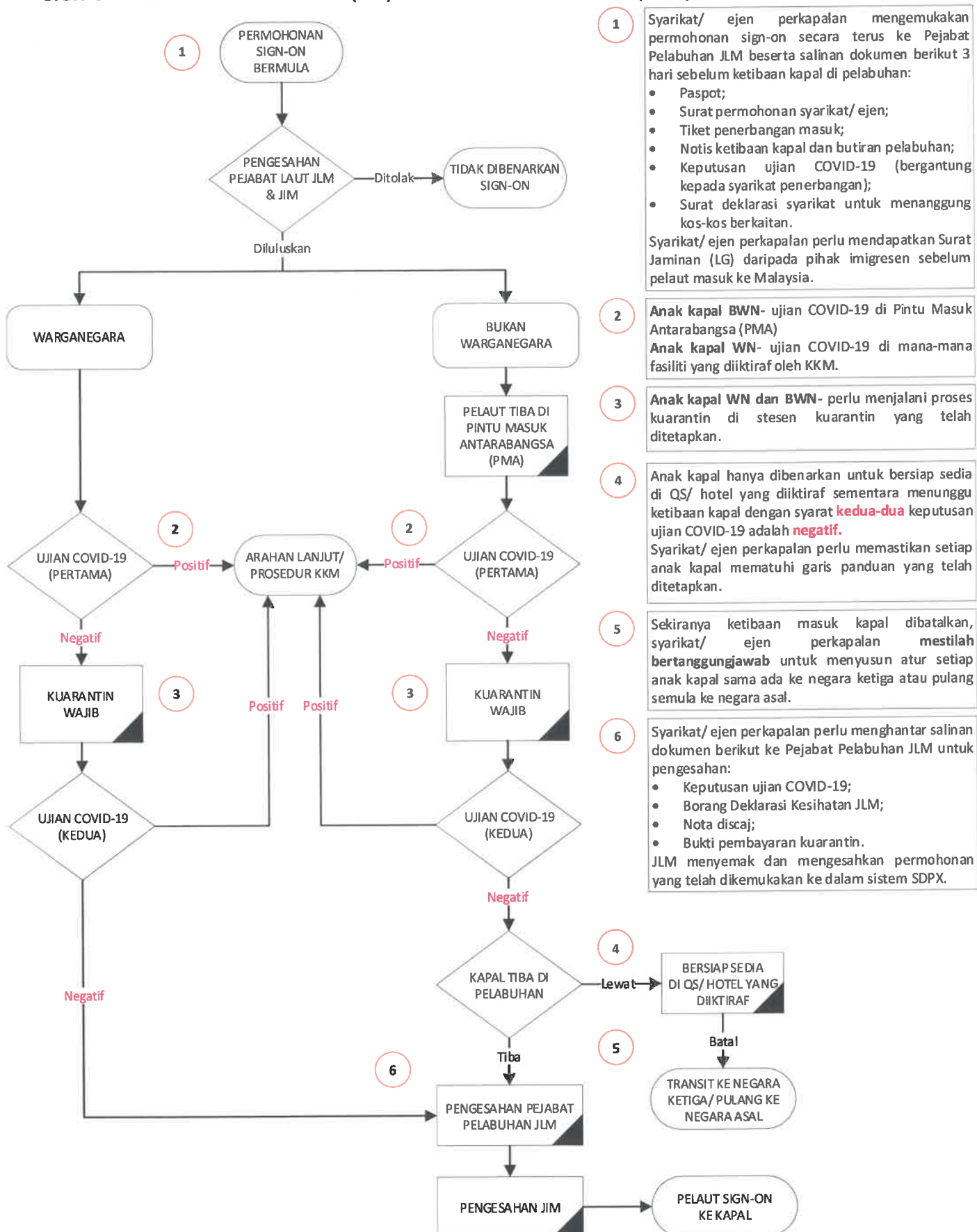
Wilayah Persekutuan Labuan / Labuan Federal Territory

No.	Pejabat Pelabuhan/ Port Office	Alamat/ Address	No. Telefon / Telephone No.	E-mel Email
1	Labuan	Jabatan Laut Wilayah Labuan & Laut China Selatan P.O. Box 81005, Jalan Merdeka, 87012, Wilayah Persekutuan Labuan	6087-413 511 / (208)	pjlwplbn@marine.gov.my

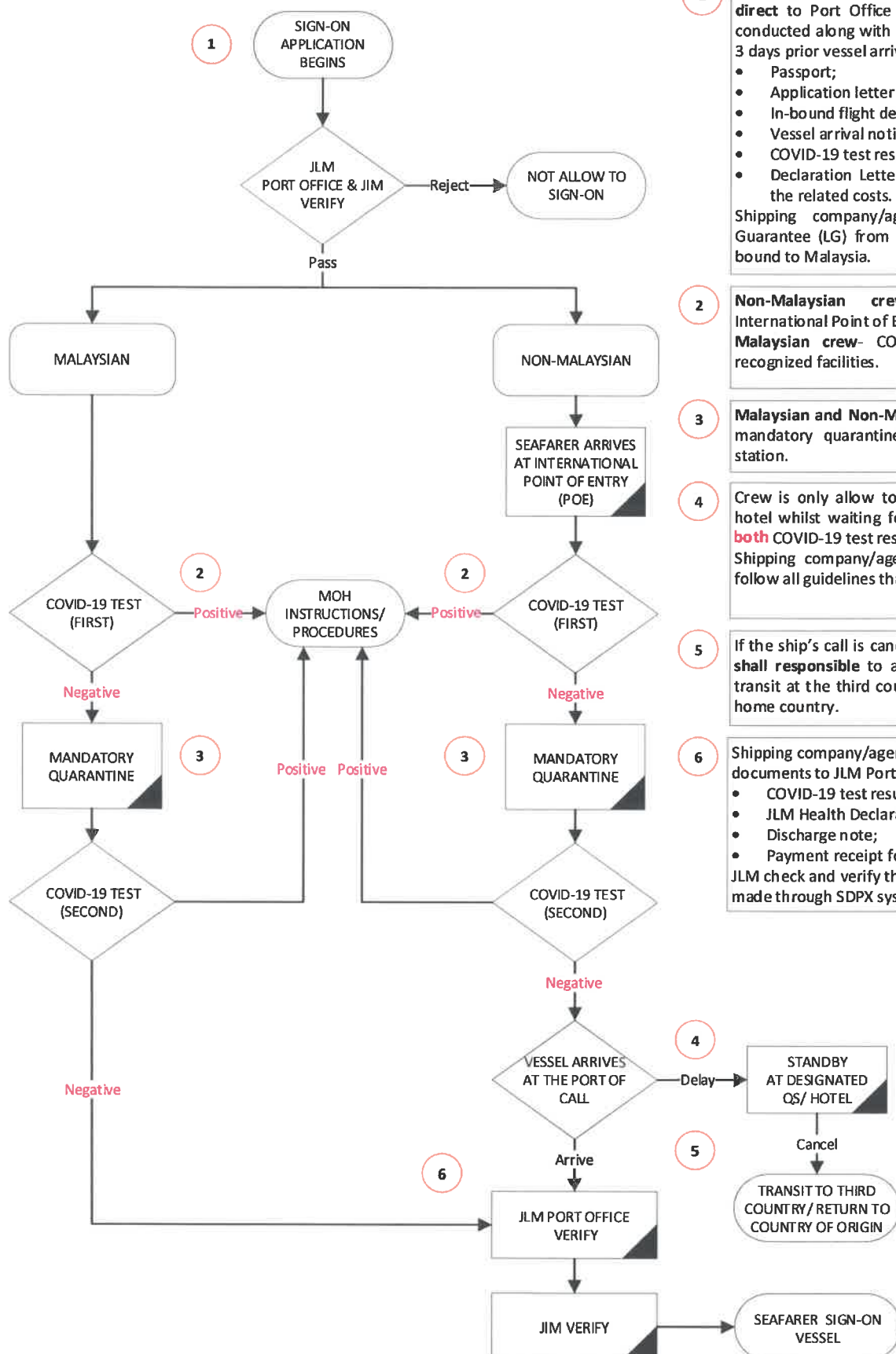
Ibu Pejabat Laut / Marine Headquarters

No.	Division	Pertanyaan/ Inquiries	No. Telefon / Telephone No.	E-mel Email
1	Bahagian Kawalan Industri Maritim / Maritime Industrial Control Division	Crew Certifications Crew Change Procedures Seafarers' Right Issues	603-3346 7600	bkim@marine.gov.my
2	Bahagian Operasi Maritim / Maritime Operation Division	Port State Control Inspections Maritime Casualty / Incident Ship Clearance		bom@marine.gov.my
3	Bahagian Pembangunan Perkapalan & Pelaut / Shipping & Seafarer Development Division	Crew Change Policy International-related Issues		bppp@marine.gov.my

APPENDIX 2 CARTA ALIR: SIGN-ON PELAUT WARGANEGARA (WN) & BUKAN WARGANEGARA (BWN)



APPENDIX 2 FLOWCHART: SIGN-ON MALAYSIAN & NON-MALAYSIAN SEAFARERS



1 Shipping company/agent make an application direct to Port Office where the sign on will be conducted along with copy of following documents 3 days prior vessel arrival at port of call:

- Passport;
- Application letter from company/agent;
- In-bound flight details;
- Vessel arrival notice and port details;
- COVID-19 test result (subject to airlines);
- Declaration Letter from company to bear all the related costs.

Shipping company/agent must get Letter of Guarantee (LG) from immigration before seafarer bound to Malaysia.

2 Non-Malaysian crew- COVID-19 test at International Point of Entry (POE). Malaysian crew- COVID-19 test at any MOH recognized facilities.

3 Malaysian and Non-Malaysia crew- must undergo mandatory quarantine at designated quarantine station.

4 Crew is only allow to standby at designated QS/ hotel whilst waiting for the vessel with condition **both** COVID-19 test results are **negative**. Shipping company/agent must ensure their crew follow all guidelines that have been implemented.

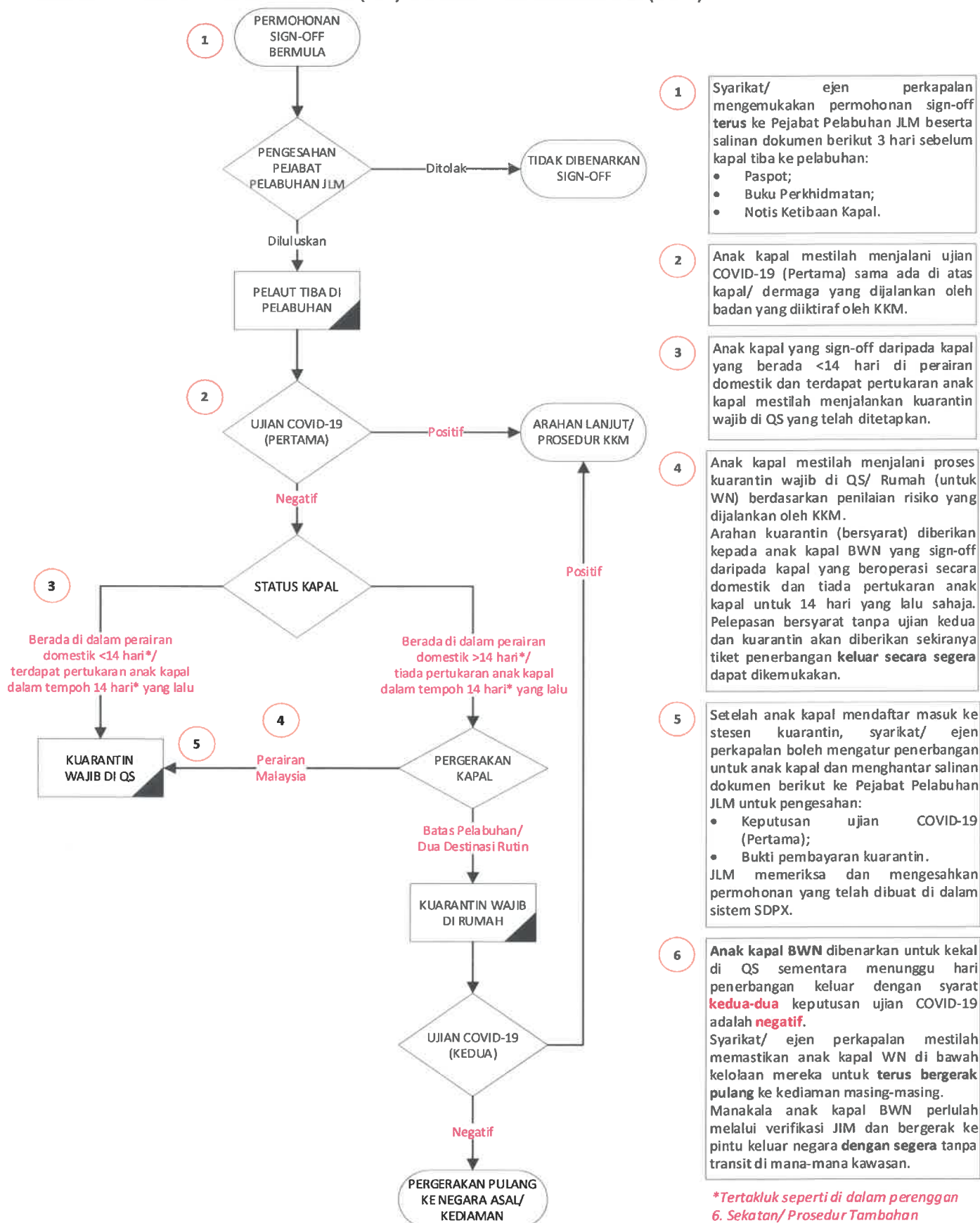
5 If the ship's call is cancel, shipping company/agent **shall** responsible to arrange their crew either to transit at the third country or return back to their home country.

6 Shipping company/agent send the copy of following documents to JLM Port Office for verification:

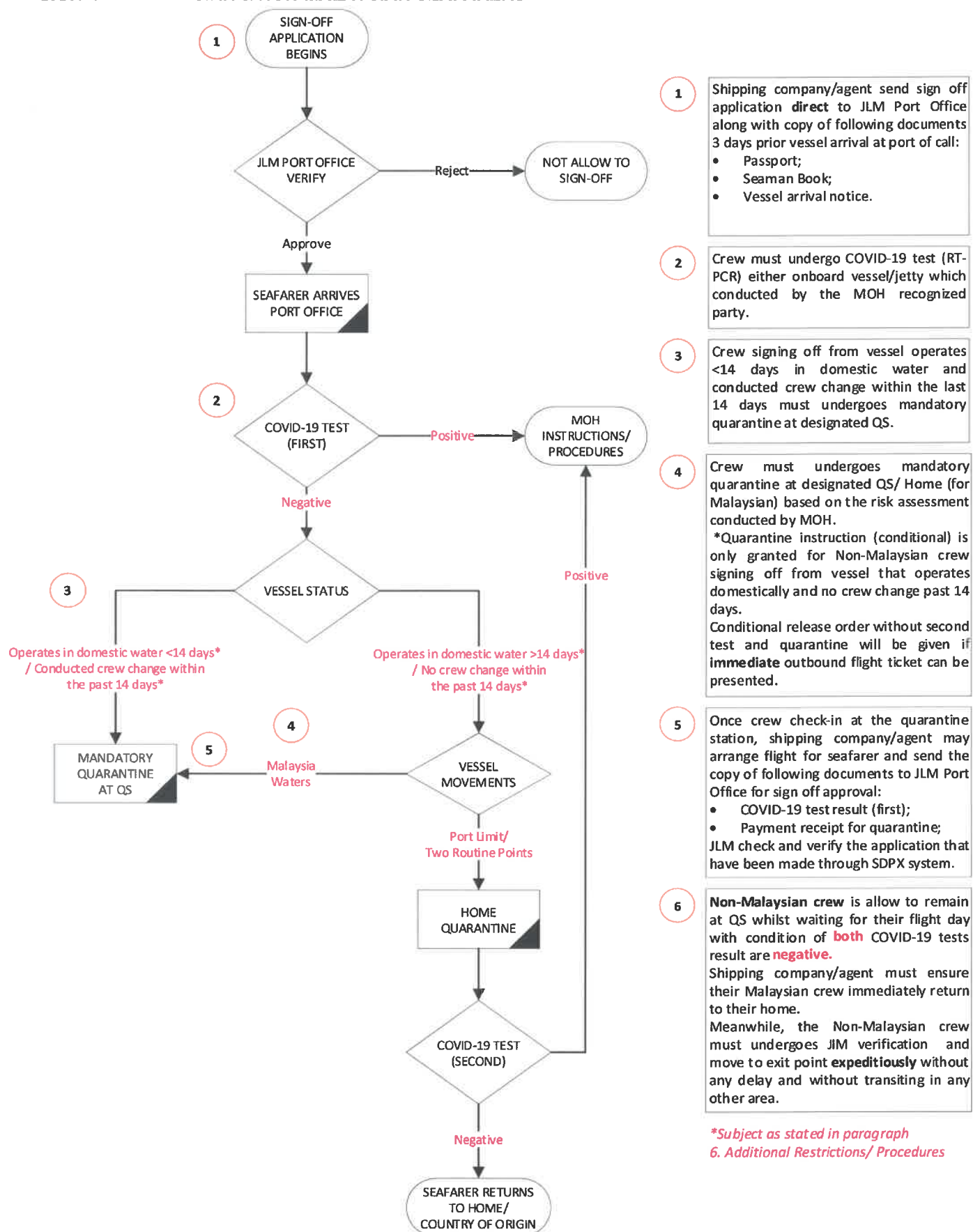
- COVID-19 test result;
- JLM Health Declaration Form
- Discharge note;
- Payment receipt for quarantine;

JLM check and verify the application that have been made through SDPX system.

APPENDIX 3 CARTA ALIR: SIGN-OFF PELAUT WARGANEGARA (WN) & BUKAN WARGANEGARA (BWN)



APPENDIX 3 FLOWCHART: SIGN-OFF MALAYSIAN & NON-MALAYSIAN SEAFARERS



APPENDIX 4 JADUAL RINGKAS PERTUKARAN ANAK KAPAL
APPENDIX 4 SUMMARIZE TABLE OF CREW CHANGE

A) SIGN-OFF

Bil.	Kategori anak kapal	Kategori kapal	Status kapal	Ujian COVID-19 (pertama)	Ujian COVID-19 (kedua)	Tempoh Kuarantin	Bukti Dokumen Perjalanan
1	Anak kapal bukan warganegara Malaysia	Domestik	Bendera Malaysia + Tiada pertukaran anak kapal 14 hari	✓	X (BERSYARAT)	X (BERSYARAT)	✓
2			Bendera Malaysia + Ada pertukaran anak kapal 14 hari	✓	✓	✓ (QS)	✓
3			Bendera Asing	✓	✓	✓ (QS)	✓
4		Bukan Domestik	Bendera Malaysia	✓	✓	✓ (QS)	✓
5			Bendera Asing	✓	✓	✓ (QS)	✓
6	Anak kapal warganegara Malaysia	Domestik	Bendera Malaysia + Tiada pertukaran anak kapal 14hari	✓	✓	✓ (HOME)	✓
7			Bendera Malaysia/Asing + Ada pertukaran anak kapal 14 hari	✓	✓	✓ (QS/HOME)	✓
8			Bendera Asing + Tiada pertukaran anak kapal 14 hari	✓	✓	✓ (QS/HOME)	✓
9		Bukan Domestik	Bendera Malaysia	✓	✓	✓ (QS)	✓
10			Bendera Asing	✓	✓	✓ (QS)	✓

B) SIGN-ON

Bil.	Kategori anak kapal	Kategori kapal	Status kapal	Ujian COVID-19 (pertama)	Ujian COVID-19 (kedua)	Tempoh Kuarantin	Bukti Dokumen Perjalanan
1	Anak kapal bukan warganegara Malaysia	Domestik	Bendera Malaysia	✓	✓	✓	✓
2			Bendera Asing	✓	✓	✓	✓
3		Bukan Domestik	Bendera Malaysia	✓	✓	✓	✓
4			Bendera Asing	✓	✓	✓	✓
5	Anak kapal warganegara Malaysia	Domestik	Bendera Malaysia	✓	✓	✓ (QS/HOME)	✓
6			Bendera Asing	✓	✓	✓ (QS/HOME)	✓
7		Bukan Domestik	Bendera Malaysia	✓	✓	✓ (QS)	✓
8			Bendera Asing	✓	✓	✓ (QS)	✓

APPENDIX 5 PROTOKOL PERGERKAN ANAK KAPAL

APPENDIX 5 CREW MOVEMENT PROTOCOL

A) Dari Kapal ke Pelabuhan (*Sign-off*)

From Vessel to Port

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Syarikat/ejen perkapalan haruslah menggunakan perkhidmatan bot servis yang mematuhi perundangan; 2. Nakhoda bot dan anak kapal mestilah memakai alat pelindung diri sekurang-kurangnya pelitup muka sepanjang perjalanan bot; 3. Nakhoda perlu memastikan penjarakan fizikal dilaksanakan di dalam bot dari awal hingga akhir pergerakan; 4. Proses sanitasi perlu dilaksanakan sebelum dan selepas pergerakan bot mengikut garis panduan yang telah ditetapkan oleh KKM. | <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Shipping company/agent should hire service boat which is in compliance to the law;</i> 2. <i>Boat Master and crew must wear PPE at least face mask through out the journey;</i> 3. <i>Boat Master must ensure physical distancing to be practised in the boat;</i> 4. <i>Sanitization process must be done before and after the boat movement as per MOH guidelines.</i> |
|---|---|

B) Dari Pelabuhan ke Pusat Kuarantin (*Sign-off*)

From Port to Quarantine Center

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Syarikat/ejen perkapalan perlu menyemak status pusat kuarantin yang paling hampir dengan kawasan pelabuhan; 2. Syarikat/ejen perkapalan perlu memberi notis awal kepada pihak Agensi Pengurusan Bencana Negara (NADMA) dan JLM sekurang-kurangnya tiga hari sebelum ketibaan kapal ke pelabuhan; 3. Syarikat/ejen perkapalan juga perlu memilih makmal/klinik swasta yang diiktiraf oleh KKM berkenaan ujian COVID-19; 4. Syarikat/ejen perkapalan perlu melaporkan kepada Pejabat Pelabuhan berkenaan lokasi kuarantin dan juga keputusan ujian COVID-19; 5. Anak kapal mestilah sentiasa memakai pelitup muka sepanjang berada di kawasan pelabuhan dan ketika proses pemindahan ke pusat kuarantin; | <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Shipping company/agent must check quarantine center status that closest to the port area;</i> 2. <i>Shipping company/agent should issue early notice to National Disaster Management Agency (NADMA) and MARDEP at least 3 days prior vessel arrival to the port of call;</i> 3. <i>Shipping company/agent must appoint private lab/clinic recognized by MOH in relation to the COVID-19 test;</i> 4. <i>Shipping company/agent must report to Port Office the quarantine location and also COVID-19 test result;</i> 5. <i>Crew must always wears face mask while being in the port area and during transfer process to quarantine center;</i> |
|---|--|

6. Penjarakan fizikal perlu dilaksanakan di dalam kawasan pelabuhan;
7. Kerap membasuh tangan menggunakan sabun/ menggunakan pembersih tangan (*hand sanitizer*) mengikut garis panduan KKM.

6. *Physical distancing must be practised within the port area;*

7. *Wash hand frequently using soap/hand sanitizer as per MOH guidelines.*

C) Dari Pusat Kuarantin ke Kapal (*Sign-on*)
From Quarantine Center to Vessel

1. Pihak KKM/makmal diiktiraf melaksanakan ujian COVID-19 ke atas setiap anak kapal yang masuk ke Pintu-Pintu Masuk Antarabangsa;
2. Pihak NADMA membantu dalam pemantauan dan pengurusan pergerakan anak kapal dari KLIA sehingga ke pusat kuarantin;
3. Pihak KKM akan mengeluarkan pemakluman discaj kepada anak kapal selepas selesai prosedur kuarantin;
4. Pihak syarikat / ejen perkapalan bertanggungjawab untuk menguruskan pergerakan anak kapal dari pusat kuarantin ke kapal selepas selesai tempoh kuarantin wajib;
5. Anak kapal perlulah sentiasa menjaga kebersihan sendiri sepanjang masa seperti yang disarankan oleh pihak KKM.

1. *MOH/recognised clinic conduct the COVID-19 test to each crew arrives at the International Point of Entry;*

2. *NADMA will assist in managing and observing the crew movement arrangement from KLIA to the quarantine center;*

3. *MOH will issue discharge/release notification to the crew after quarantine procedure is completed;*

4. *Shipping company/agent shall responsible to arrange the crew movement from quarantine center to ship after quarantine is completed;*

5. *Crew should always practise a good personal hygiene as per MOH recommendations.*